

VIEŠOJO INTELEKTINIŲ PASLAUGŲ PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS NR.

2022 m. rugsėjo 1 d.
Vilnius

F16-3505

Viešoji įstaiga Lietuvos muzikos ir teatro akademija (toliau – LMTA), juridinio asmens kodas 111950624, kurios registruota buveinė yra Gedimino pr. 42, Vilnius, atstovaujama Administracijos vadovės Aurelijos Rudaitienės, veikiančios pagal LMTA rektoriaus 2022 m. kovo 1 d. įsakymą Nr. 42-VI (toliau – **Užsakovas**), ir

Jonė Girdzijauskaitė, a. k. _____

(toliau –

Vykdytojas),

toliau kartu vadinami **Šalimis**, o kiekvienas atskirai – **Šalimi**, sudarėme šią viešojo pirkimo-pardavimo sutartį, toliau vadinamą **Sutartimi**, kurioje susitariame:

1. Bendrosios nuostatos

1.1. **Sutartyje** vartojamos sąvokos:

1.1.1. **Objektas** – humanitarinių mokslų srities etnologijos krypties Kristinos Dolininos daktaro disertacijos „Šiaurės Indijos *Kathak* performatyvios tradicijos kaita ir atlikėjų bendruomenių prisitaikymo būdai“ gynimo tarybos posėdžio, kuris vyks 2022-09-21, sinchroninio vertimo (lietuvių-anglų k.) paslauga (toliau – Paslauga).

1.1.2. **Pirkimas** – neskelbiamas mažos vertės pirkimas, apklausa žodžiu, kuri įvykdyta 2022-09-01 (toliau vadinama – Pirkimas).

1.2. Kitos **Sutartyje** vartojamos sąvokos atitinka sąvokas, vartojamas Lietuvos Respublikos civiliniame kodekse, Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatyme bei kituose teisės aktuose.

1.3. **Sutartis** sudaroma vadovaujantis Pirkimo rezultatais.

2. Sutarties dalykas

2.1. **Vykdytojas** įsipareigoja teikti kokybiškas Paslaugas.

2.2. **Užsakovas** įsipareigoja priimti bei apmokėti už **Vykdytojo** patiektas kokybiškas, atitinkančias **Sutarties** bei jos prieduose nustatytus reikalavimus, Paslaugas.

3. Sutarties galiojimas, vykdymo pradžia, trukmė ir terminai

3.1. **Sutartis** įsigalioja nuo **Sutarties** sudarymo dienos ir galioja iki 2022.10.20

3.2. Jei bet kuri šios **Sutarties** nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų **Sutarties** nuostatų galiojimui.

3.3. Nutraukus **Sutartį** ar jai pasibaigus, lieka galioti **Sutarties** nuostatos, susijusios su atsakomybe bei atsiskaitymais tarp Šalių pagal šią **Sutartį**, taip pat visos kitos šios **Sutarties** nuostatos, kurios, kaip aiškiai nurodyta, išlieka galioti po **Sutarties** nutraukimo arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta šioje **Sutartyje** nustatyti įsipareigojimai.

4. Sutarties kaina (kainodaros taisyklės) ir mokėjimo sąlygos

4.1. **Vykdytojas**, suteikęs paslaugas, nedelsiant pateikia **Užsakovui pasirašyti** Paslaugų priėmimo-perdavimo aktą.

4.2. **Užsakovas** už suteiktas **Sutarties** reikalavimus atitinkančias Paslaugas **Vykdytojui** moka 120 Eur (Vienas šimtas dvidešimt eurų):

4.2.1. **Užsakovas**, išmokėdamas **Vykdytojui** **Sutartyje** numatytą atlyginimą, LR teisės aktų nustatyta tvarka apskaičiuoja, išskaičiuoja ir sumoka į biudžetą – 15 % gyventojų pajamų mokestį, t. y. 18 Eur (Aštuoniolika eurų).

4.2.2. **Vykdytojui** bendrą Paslaugų kainą, atskaičius sutarties 4.2.1. punkte nurodytą mokestį, 102 Eur (Vienas šimtas du eurai) **Užsakovas** perveda į **Vykdytojo** banko sąskaitą, nurodytą **Sutarties** 14 dalyje.

4.2.3. Paslaugų suma, t. y. 102 Eur (Vienas šimtas du eurai) už suteiktas Paslaugas sumokama per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo Paslaugų priėmimo-perdavimo akto pasirašymo dienos, tačiau ne vėliau nei iki 2022.10.20.

4.3. Į Paslaugos kainą turi būti įskaičiuotos visos išlaidos ir mokesčiai. **Vykdytojas į Sutarties kainą** privalo įskaičiuoti visas su Paslaugomis susijusias išlaidas, įskaitant, bet neapsiribojant, visas su dokumentų, kurių reikalauja **Užsakovas**, rengimu ir pateikimu susijusias išlaidas.

5. Šalių atsakomybė

5.1. Jei kuri nors **Sutarties Šalis** nevykdo arba netinkamai vykdo kokius nors savo įsipareigojimus pagal **Sutartį**, ji pažeidžia **Sutartį**.

5.2. **Užsakovas**, uždelsusi atsiskaityti per numatytą terminą, **Vykdytojui** pareikalavus, moka 0,02 proc. dydžio delspinigius nuo laiku nesumokėtos sumos už kiekvieną uždelstą atsiskaityti kalendorinę dieną.

5.3. **Vykdytojas**, nesuteikęs ar nekokybiškai suteikęs paslaugas, moka **Užsakovui** 10 % dydžio baudą nuo neįvykdytų/ netinkamai įvykdytų įsipareigojimų vertės. Baudos sumokėjimas neatleidžia **Vykdytojo** nuo įsipareigojimų vykdymo pagal **Sutartį**.

5.4. **Vykdytojas** visiškai atsako už suteiktų paslaugų pagrįstumą ir teisėtumą, tinkamą jų suteikimą. **Užsakovui** dėl netinkamo paslaugų suteikimo patyrus nuostolių ar kitokių išlaidų, **Vykdytojas** įsipareigoja juos atlyginti.

5.5. Vienai **Sutarties Šaliai** pažeidus **Sutartį**, nukentėjusioji **Šalis** turi teisę taikyti ir kitus Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatytus teisių gynimo būdus.

6. Sutarties nutraukimas

6.1. **Užsakovas** turi teisę vienašališkai nutraukti **Sutartį**, prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų įspėjęs **Vykdytoją**, esant Viešųjų pirkimų įstatymo 90 straipsnyje nustatytiems pagrindams.

6.2. **Sutartis** gali būti nutraukta vienos **Šalies** sprendimu prieš 10 (dešimt) dienų raštu įspėjus kitą **Šalį**, jeigu kita **Šalis** nevykdo ar netinkamai vykdo savo įsipareigojimus, ir tai yra esminis **Sutarties** pažeidimas. Nustatydamos esminį **Sutarties** pažeidimą **Šalys** privalo vadovautis Civilinio kodekso 6.217 str. nuostatomis.

6.3. **Sutartis** gali būti nutraukta vienos **Šalies** sprendimu prieš 10 (dešimt) dienų raštu įspėjus kitą **Šalį** dėl svarbių priežasčių. Šiuo atveju **Sutarties** nutraukimą inicijuojanti **Šalis** privalo visiškai atlyginti kitos **Šalies** patirtus tiesioginius nuostolius.

6.4. **Sutartis** gali būti nutraukta **Šalių** susitarimu.

7. Vykdytojo teisės ir pareigos

7.1. **Vykdytojas** įsipareigoja:

7.1.1. Paslaugas suteikti iki 2022.09.21.

7.1.2. nedelsdamas raštu informuoti **Užsakovą** apie bet kurias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti **Vykdytojui** suteikti Paslaugas;

7.1.3. užtikrinti iš **Užsakovo Sutarties** vykdymo metu gautos ir su **Sutarties** vykdymu susijusios informacijos konfidencialumą bei apsaugą;

7.1.4. nenaudoti **Užsakovo** ženklų ar pavadinimo jokioje reklamoje, leidiniuose ar kitur be išankstinio raštiško **Užsakovo** sutikimo;

7.1.5. užtikrinti, kad **Sutarties** sudarymo momentu ir visą jos galiojimo laikotarpį **Vykdytojas** turėtų reikiamą kvalifikaciją ir patirtį, reikalingą norint suteikti Paslaugas;

7.1.6. **Užsakovui** raštu paprašius, grąžinti visus iš **Vykdytojo** gautus, Sutarčiai vykdyti reikalingus dokumentus;

7.1.7. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus **Sutartyje** ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

7.2. **Vykdytojas** turi teisę gauti apmokėjimą už suteiktas Paslaugas su sąlyga, kad jis tinkamai vykdo **Sutartį**.

7.3. **Vykdytojas** turi ir kitas šios **Sutarties** ir Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises.

8. Užsakovo teisės ir pareigos

8.1. **Užsakovas** įsipareigoja **Vykdytojui** sudaryti visas sąlygas, suteikti informaciją ar dokumentus, būtinus **Sutarčiai** vykdyti.

8.2. **Užsakovas** įsipareigoja mokėti už jam suteiktas Paslaugas pagal šios **Sutarties** sąlygas.

8.3. **Užsakovas** turi visas šios **Sutarties** bei Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises.

9. Susirašinėjimas

9.1. Visa informacija, įspėjimai ar pranešimai, susiję su šia **Sutartimi**, privalo būti raštiški ir turi būti siunčiami faksu, registruotu laišku ar kurjeriniu paštu (su patvirtinimu apie įteikimą) **Sutartyje** nurodytais adresais, siunčiami elektroniniu paštu arba įteikiami pasirašytinai **Šalių** nurodytiems atsakingiems darbuotojams. Už **Sutarties** vykdymą atsakingi (kontaktiniai) asmenys:

	Užsakovas	Vykdytojas
Vardas, pavardė	Božena Čiurlionienė	Jonė Girdzijauskaitė
Adresas	Gedimino pr. 42	
Telefonas		
El. paštas	bozena.ciurlioniene@lmta.lt	

9.2. Jei pasikeičia **Šalies** adresas ir / ar kiti duomenys, tokia **Šalis** turi informuoti kitą **Šalį** pranešdama ne vėliau, kaip prieš 10 (dešimt) dienų. Jei **Šaliai** nepavyksta laikytis šių reikalavimų, ji neturi teisės į pretenziją ar atsiliepiamą, jei kitos **Šalies** veiksmai, atlikti remiantis paskutiniaisiais žinomais jai duomenimis, prieštarauja **Sutarties** sąlygoms arba ji negavo jokio pranešimo, išsiųsto pagal tuos duomenis.

10. Nenugalimos jėgos aplinkybės

10.1. **Šalis** gali būti visiškai ar iš dalies atleidžiama nuo atsakomybės dėl ypatingų ir neišvengiamų aplinkybių – nenugalimos jėgos (*force majeure*), nustatytos ir jas patyrusios **Šalies** įrodytos pagal Lietuvos Respublikos civilinį kodeksą, jeigu **Šalis** nedelsiant pranešė kitai **Šaliai** apie kliūtį bei jos poveikį įsipareigojimų vykdymui.

10.2. Nenugalimos jėgos aplinkybių sąvoka apibrėžiama ir **Šalių** teisės, pareigos ir atsakomybė esant šioms aplinkybėms reglamentuojamos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnyje bei „Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklėse“ (1996 m. liepos 15 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“).

10.3. Jei kuri nors sutarties **Šalis** mano, kad atsirado nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės, dėl kurių ji negali vykdyti savo įsipareigojimų, ji nedelsdama (ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar sužinojimo apie jų atsiradimą) informuoja apie tai kitą **Šalį**, pranešdama apie aplinkybių pobūdį, galimą trukmę ir tikėtiną poveikį. Jei **Užsakovas** raštu nenurodo kitaip, **Vykdytojas** toliau vykdo savo įsipareigojimus pagal **Sutartį** tiek, kiek įmanoma, ir ieško alternatyvių būdų savo įsipareigojimams, kurių vykdyti nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės netrukdo, vykdyti.

10.4. **Vykdytojas** patvirtina, kad jis nežino apie nenugalimos jėgos aplinkybes (*force majeure*), kurių **Sutarties Šalys** negali numatyti ar išvengti, nei kaip nors pašalinti ir dėl kurių visiškai ar iš dalies būtų neįmanoma vykdyti **Sutartyje** nustatytų įsipareigojimų.

10.5. Jeigu **Sutarties Šalis**, kurią paveikė nenugalimos jėgos aplinkybės (*force majeure*), ėmėsi visų pagrįstų atsargos priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų su tuo susijusias išlaidas, panaudojo visas reikiamas priemones, kad ši **Sutartis** būtų tinkamai įvykdyta, **Sutarties Šalies** nesugebėjimas įvykdyti šioje **Sutartyje** numatytų įsipareigojimų nebus traktuojamas kaip **Sutarties** pažeidimas ar šios **Sutarties** įsipareigojimų nevykdymas. Pagrindas atleisti **Sutarties Šalį** nuo atsakomybės atsiranda nuo nenugalimos jėgos aplinkybių (*force majeure*) atsiradimo momento arba, jeigu apie ją nėra laiku pranešta, nuo pranešimo momento. Laiku nepranešusi apie nenugalimos jėgos aplinkybes (*force majeure*), įsipareigojimų nevykdanti **Šalis** tampa iš dalies atsakinga už nuostolių, kurių priešingu atveju būtų buvę išvengta, atlyginimą.

11. Konfidencialumo įsipareigojimai

11.1. **Šalys** sutinka laikyti šios **Sutarties** sąlygas, visą dokumentaciją ir informaciją, kurią **Sutarties Šalys** gauna viena iš kitos vykdydamas **Sutartį**, konfidencialia ir be išankstinio kitos **Šalies** rašytinio sutikimo neplatinti trečiosioms šalims apie ją jokios informacijos, išskyrus atvejus, kai to reikalaujama Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka. Šio įsipareigojimo pažeidimu nebus laikomas viešas

informacijos apie **Užsakovą** atskleidimas, jei **Užsakovas** pažeidžia mokėjimo terminus ir informacijos apie **Vykdytoją** atskleidimas, jei **Vykdytojas** pažeidžia Sutarties vykdymo terminus.

12. Sutarties pakeitimai

12.1. Sutartis, jos galiojimo laikotarpiu gali būti keičiama, neatliekant naujos pirkimo procedūros, vadovaujantis Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnyje nustatytais pagrindais.

12.2. **Sutarties** galiojimo laikotarpiu **Šalis**, inicijuojanti **Sutarties** sąlygų pakeitimą, pateikia kitai **Šaliai** raštišką prašymą keisti **Sutarties** sąlygas bei dokumentų, pagrindžiančių prašyme nurodytas aplinkybes, argumentus ir paaiškinimus, kopijas. Į pateiktą prašymą pakeisti atitinkamą **Sutarties** sąlygą kita **Šalis** motyvuotai atsako ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų. **Šalims** nesutarus dėl **Sutarties** sąlygų keitimo, sprendimo teisę turi **Užsakovas**. **Šalims** tarpusavyje susitarus dėl **sutarties** sąlygų keitimo, šie keitimai įforminami susitarimu, kuris yra neatsiejama **Sutarties** dalis.

13. Ginčų nagrinėjimo tvarka

13.1. Šiai **Sutarčiai** ir visoms iš šios **Sutarties** atsirandančioms teisėms ir pareigoms taikomi Lietuvos Respublikos įstatymai bei kiti norminiai teisės aktai. **Sutartis** sudaryta ir turi būti aiškinama pagal Lietuvos Respublikos teisę.

13.2. Ginčai sprendžiami derybų būdu, o nepavykus taip išspręsti ginčo, jis bus nagrinėjamas Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

14. Baigiamosios nuostatos

14.1. Nė viena **Šalis** neturi teisės perleisti visų arba dalies teisių ir pareigų pagal šią **Sutartį** jokiai trečiajai šaliai be išankstinio raštiško kitos **Šalies** sutikimo.

14.2. Bet kokios nuostatos negaliojimas ar prieštaravimas Lietuvos Respublikos įstatymams ar kitiems norminiams teisės aktams šioje **Sutartyje** neatleidžia **Šalių** nuo priimtų įsipareigojimų vykdymo. Šiuo atveju tokia nuostata turi būti pakeista atitinkančia teisės aktų reikalavimus kiek įmanoma artimesne **Sutarties** tikslui bei kitoms jos nuostatomis.

14.3. Visus kitus klausimus, kurie neaptarti **Sutartyje**, reguliuoja Lietuvos Respublikos teisės aktai.

14.4. **Sutartis** yra **Sutarties Šalių** perskaityta, jų suprasta.

14.5. Ši Sutartis sudaryta lietuvių kalba, 2 (dviem) egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią – po vieną kiekvienai **Šaliai**.

14.6. Šiuo **Šalys** patvirtina, kad **Sutartį** perskaitė, suprato jos turinį ir pasekmes, priėmė ją kaip atitinkančią jų tikslus ir pasirašė aukščiau nurodyta data.

UŽSAKOVAS

VšĮ Lietuvos muzikos ir teatro akademija

Rekvizitai:

Juridinio asmens kodas: 111950624

PVM mokėtojo kodas: LT119506219

Adresas: Gedimino pr. 42,

Vilnius, Lietuva, 01110

Telefonas: (8 5) 261 2691

Faksas: (8 5) 212 6982

Sąsk. Nr. LT747300010002455540

AB bankas Swedbank

Administracijos vadovė

Aurelija Rudaitienė

Parašas

VYKDYTOJAS

Jonė Girdzijauskaitė

Rekvizitai:

Asmens kodas:

Adresas: J

El. paštas:

Telefonas:

Bankas:

A. s.:

Parašas